

Delibera del Consiglio di Facoltà della Facoltà di Scienze della Formazione	Beschluss des Fakultätsrates der Fakultät für Bildungswissenschaften
Seduta del	Sitzung vom
Luogo	Ort
Sede della Facoltà di Scienze della Formazione, viale Ratisbona 16, Bressanone	Sitz der Fakultät für Bildungswissenschaften, Regensburger Allee 16, Brixen
15/11/2024	

Membri / Mitglieder

Nominativo/Name	P A	AG EA	AI UA	Nominativo/Name	P A	AG EA	AI UA
Prof. Antonella Brighi Presidente/Vorsitzende	X			Prof. Sven Nickel	X		
Prof. Andrea Abel	X			Prof. Benjamin Niederkofler	X		
Prof. Birgit Alber	X			Prof. Urban Nothdurfter		X	
Prof. Annemarie Augschöll	X			Prof. Angelika Pahl		X	
Prof. Demis Basso	X			Prof. Monica Parricchi	X		
Prof. Giorgio Bolondi	X			Prof. Annemarie Profanter		X	
Prof. Aggr. Barbara Caprara		X		Prof. Ilenia Riccioni		X	
Prof. Attilio Carraro	X			Prof. Ildikò Erika Stephanie Risse		X	
Prof. Giulia Cavrini		X		Dott. Loredana Schettino	X		
Prof. Alessandro Colombi	X			Dott. Susanne Schumacher	X		
Prof. Federico Corni	X			Prof. Simone Seitz	X		
Prof. Silvia Dal Negro	X			Prof. Paolo Somigli	X		
Prof. Heidrun Demo		X		Prof. Lorenzo Spreafico	X		
Prof. Andrea Di Michele	X			Prof. Kolis Summerer	X		
Prof. Giulia Gabrielli	X			Prof. Livia Taverna	X		
Prof. Michael Gaidoschik	X			Prof. Maria Teresa Trisciuzzi	X		
Prof. Maria Cristina Gatti	X			Prof. Reinhard Tschiesner	X		
Prof. Jeanette Hoffmann	X			Prof. Johannes T. van der Sandt	X		
Prof. Daniele Ietri		X		Prof. Aggr. Daniela Veronesi	X		
Prof. Aggr. Martina Irsara	X			Prof. Paul Videsott	X		
Prof. Aggr. Doris Kofler	X			Prof. Alessandro Vietti	X		
Prof. Ulrike Loch		X		Prof. Robert Philipp Wagensommer	X		
Prof. Alessandro Luigini		X		Prof. Beate Weyland	X		
Prof. Aggr. Vanessa Macchia	X			Prof. Aggr. Renata Zanin Scaratti		X	
Prof. Daniele Morselli		X		Prof. Dorothy Zinn	X		
Prof. Iris Nentwig-Gesemann	X			Aurora Manzana	X		

Il Segretario/Der Schriftführer

Nominativo/Name	P A	AG EA	AI UA
Dott. Francesca Martorelli	X		

Legenda/Legende: P/A = presenti/anwesend; AG/EA = assenti giustificati/entschuldigt abwesend; AI/UA = assenti ingiustificati/unentschuldigt abwesend

Oggetto	Gegenstand
Proposta in merito alle convenzioni Erasmus+ Programme, Swiss Mobility e Accordi bilaterali, nomina della Commissione selezione studenti, approvazione dei criteri di selezione per i bandi Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per gli studenti outgoing per l'anno accademico 2025/2026	Vorschlag betreffend Abkommen Erasmus+ Programme, Swiss Mobility und bilaterale Abkommen, Ernennung der Kommission für die Auswahl der Studierenden, Genehmigung der Auswahlkriterien für die Ausschreibungen Erasmus+, Swiss Mobility und bilaterale Abkommen für Outgoing Studierende für das akademische Jahr 2025/2026

Premesse

L'articolo 16, comma 3, dello Statuto della Libera Università di Bolzano sancisce le competenze del Consiglio di Facoltà.

Con delibera n. 53 del 08.09.2021 il Senato accademico ha approvato le Linee guida per l'attivazione ed il monitoraggio degli accordi interistituzionali per lo scambio di studenti e docenti – "Guidelines for starting and monitoring interinstitutional agreements, both Erasmus and non Erasmus".

Con delibera n. 65 del 18.10.2023 il Senato accademico ha approvato la revisione/ l'aggiornamento dei criteri generali di selezione nell'ambito dei programmi di scambio (Erasmus+ e Accordi Bilaterali) per la mobilità studentesca.

Con comunicazione del 01.10.2024 il Servizio Relazioni internazionali ricorda l'approvazione dei criteri di selezione per i bandi Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per gli studenti outgoing per l'anno accademico 2025/2026.

Si ritiene opportuno sottoporre al Rettore una proposta per nuove convenzioni Erasmus+ Programme e Accordi bilaterali per l'a.a. 2025/2026.

Il prof. Daniele Morselli ha presentato la proposta per un accordo Erasmus+ con la Aristotele University of Thessaloniki.

La proposta di convenzione è stata esaminata dal Servizio Relazioni internazionali della Libera Università di Bolzano.

Prämissen

Artikel 16, Absatz 3, des Statuts der Freien Universität Bozen legt die Zuständigkeiten des Fakultätsrates fest.

Mit Beschluss des Senats Nr. 53 vom 08.09.2021 wurde der Leitfaden für die Aktivierung und die Überprüfung von Abkommen für den Studenten- und Dozentenaustausch – "Guidelines for starting and monitoring interinstitutional agreements, both Erasmus and non Erasmus" genehmigt.

Mit Beschluss des Senats Nr. 65 vom 18.10.2023 wurde die Überarbeitung/Aktualisierung der allgemeinen Auswahlkriterien im Rahmen der Austauschprogramme (Erasmus+ und bilaterale Abkommen) für die Studierendenmobilität genehmigt.

In der Mitteilung vom 01.10.2024 erinnert die Servicestelle Internationale Beziehungen an die Festlegung der Auswahlkriterien für die Ausschreibungen Erasmus+, Swiss Mobility und bilaterale Abkommen für Outgoing Studierende für das akademische Jahr 2025/2026.

Es wird als sinnvoll erachtet, dem Rektor einen Vorschlag für neue Abkommen Erasmus+ Programme und Bilaterale Abkommen für das a. J. 2025/2026 zu unterbreiten.

Prof. Daniele Morselli hat einen Vorschlag für ein Abkommen Erasmus+ mit der Aristotele University of Thessaloniki eingereicht.

Der Vorschlag für Konvention wurde von der Servicestelle Internationale Beziehungen der Freien Universität Bozen begutachtet.

È necessario nominare la commissione per la procedura di selezione Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per l'a. a. 2025/2026.

Es ist notwendig, die Kommission für das Auswahlverfahren Erasmus+, Swiss Mobility und Bilaterale Abkommen für das a. J. 2025/2026 zu ernennen

È altrettanto necessario definire i criteri di selezione della Facoltà di Scienze della Formazione per i bandi Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per gli studenti outgoing per l'a. a. 2025/2026.

Es ist zudem notwendig, die Auswahlkriterien der Fakultät für Bildungswissenschaften für die Ausschreibungen Erasmus+, Swiss Mobility und bilaterale Abkommen für Outgoing Studierende für das a. J. 2025/2026 festzulegen.

I criteri generali sono fissati nell'apposito bando pubblicato ogni anno da unibz.

Die allgemeinen Kriterien sind in der jährlich von der unibz veröffentlichten Ausschreibung zur Mobilität enthalten.

Sentita la relazione della Presidente e

Nach der Berichterstattung durch die Vorsitzende und

dopo breve discussione

nach kurzer Diskussion

il Consiglio di Facoltà delibera

beschließt der Fakultätsrat

ad unanimità di voti

mit Stimmeneinhelligkeit

1) di accogliere le proposte pervenute in merito alle convenzioni Erasmus+ Programme, Swiss Mobility e Accordi bilaterali per l'anno accademico 2025/26.

1) die eingelangten Vorschläge betreffend Abkommen Erasmus+ Programme, Swiss Mobility und bilaterale Abkommen für das akademische Jahr 2025/26 gutzuheißen.

Le proposte costituiscono parte integrante della presente delibera (allegato 1).

Die Vorschläge bilden integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses (Anlage 1).

2) di nominare la commissione per la procedura di selezione Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per l'anno accademico 2024/25 come segue:

2) Die Kommission für das Auswahlverfahren Erasmus+, Swiss Mobility und Bilaterale Abkommen für das akademische Jahr 2024/25 wie folgt zu ernennen:

- Andrea di Michele
(coordinatore)
- Renata Zanin
(vice-coordinatrice)
- Doris Kofler
(responsabile BIWI de)
- Silvia Dal Negro
(responsabile BIWI it)
- Kolis Summerer
(responsabile Master IRIS)
- Barbara Caprara
(Responsabile Servizio sociale)
- Monica Parricchi
(responsabile Educatore sociale)
- Daniela Salvucci
(responsabile KOKU)

- Andrea di Michele
(Vorsitzender)
- Renata Zanin
(Stellvertretende Vorsitzende)
- Doris Kofler
(Verantwortliche BIWI de)
- Silvia Dal Negro
(Verantwortliche BIWI it)
- Kolis Summerer
(Verantwortliche Master IRIS)
- Barbara Caprara
(Verantwortliche Sozialarbeit)
- Monica Parricchi
(Verantwortliche Sozialpädagogik)
- Daniela Salvucci
(Verantwortliche KOKU)

3) di approvare i criteri di selezione per i bandi Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per gli studenti outgoing per l'anno accademico 2025/26 per la Facoltà di Scienze della Formazione, che formano parte integrante di questa delibera (allegato 2);

4) di inoltrare la presente delibera al Servizio Relazioni internazionali per gli ulteriori adempimenti.

3) die Auswahlkriterien für die Ausschreibungen Erasmus+, Swiss Mobility und bilaterale Abkommen für Outgoing Studierende für das akademische Jahr 2025/26 für die Fakultät für Bildungswissenschaften, welche integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses darstellen, zu genehmigen (Anlage 2);

4) gegenständlichen Beschluss an die Servicestelle Internationale Beziehungen für das weitere Verfahren weiterzuleiten.

La Presidente/Die Vorsitzende
Prof. Antonella Brighi

Il Segretario/Der Schriftführer
Dott. Francesca Martorelli

firmato digitalmente/digital unterzeichnet

Bressanone, data della registrazione

Brixen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso.

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden.

Erasmus+ and Bilateral Agreements - a.Y. 2025/26

Faculty of Education

Kriterien für die Ausschreibungen	Criteri per i bandi
Allgemeine Kriterien der unibz für die Erstellung der Ranglisten	Criteri generali di unibz per la formazione delle graduatorie
Die allgemeinen Kriterien sind in der jährlich von der unibz veröffentlichten Ausschreibung zur Mobilität enthalten.	I criteri generali sono fissati nell'apposito bando mobilità pubblicato annualmente da unibz.
Spezifische Kriterien der Fakultät für Bildungswissenschaften	Criteri specifici della Facoltà di Scienze della formazione
Zulässige Tätigkeiten	Attività ammissibili
Im Rahmen eines Aufenthaltes mit Erasmus+/Bilaterale Abkommen dürfen die Studierenden folgende Tätigkeiten absolvieren:	Nell'ambito di uno scambio Erasmus+ oppure di Accordi Bilaterali le/gli studenti potranno svolgere le seguenti attività:
<ul style="list-style-type: none"> ○ Kurse/Übungen/Seminare und entsprechende Prüfungen ○ Praktikum ○ Vorbereitung der Abschlussarbeit 	<ul style="list-style-type: none"> ○ attività formative (insegnamenti) e relativi esami ○ tirocinio ○ preparazione della tesi di laurea
Auswahlkommission und Kriterien	Commissione di selezione e criteri
Mit Beschluss Nr. XX vom 15.11.2024 hat der Fakultätsrat folgende Mitglieder für die Auswahlkommission ernannt: <ul style="list-style-type: none"> • Andrea di Michele (coordinatore) • Renata Zanin (vice-coordinatrice) • Doris Kofler (responsabile BIWI de) • Silvia Dal Negro (responsabile BIWI it) • Kolis Summerer (responsabile Master IRIS) • Barbara Caprara (Responsabile Servizio sociale) • Monica Parricchi (responsabile Educatore sociale) • Daniela Salvucci (responsabile KOKU) 	La commissione di selezione è stata nominata dal Consiglio di Facoltà con delibera n. XX del 15.11.2024 ed è composta dai seguenti membri: <ul style="list-style-type: none"> • Andrea di Michele (Vorsitzender) • Renata Zanin (Stellvertretende Vorsitzende) • Doris Kofler (Verantwortliche BIWI de) • Silvia Dal Negro (Verantwortliche BIWI it) • Kolis Summerer (Verantwortliche Master IRIS) • Barbara Caprara (Verantwortliche Sozialarbeit) • Monica Parricchi (Verantwortliche Sozialpädagogik) • Daniela Salvucci (Verantwortliche KOKU)

<p>Die Kommission wird eine Gesamtrangliste und einzelne Ranglisten für jede Partneruniversität an Hand der folgenden Kriterien erstellen.</p> <p>Die Studierenden müssen mindestens 60 von 100 Punkten erreichen, um in die Rangliste aufgenommen zu werden.</p> <p>Bei Punktegleichheit haben jene Studierende Vorrang, die eine höhere Durchschnittsnote haben.</p> <p>Bei weiterer Punktegleichheit hat der/die jüngere Studierende Vorrang.</p>	<p>La Commissione stilerà una graduatoria generale e ulteriori graduatorie suddivise per destinazione valutando i criteri di seguito indicati.</p> <p>Per poter essere inseriti in graduatoria le/gli studenti devono raggiungere almeno 60 punti su 100.</p> <p>In caso di parità di punteggio avrà precedenza la/lo studente con la media dei voti più alta.</p> <p>In caso di ulteriore parità di punteggio avrà precedenza la/lo studente di età anagrafica inferiore.</p>
<p>Kriterien für Bachelor- und Masterstudien</p>	<p>Criteri per i corsi di Bachelor e Master</p>
<p>a) Kreditpunkte (50 Punkte)</p> <p>Verhältnis zwischen bereits erzielten Kreditpunkte und der Gesamtanzahl an Kreditpunkten des betreffenden Studienganges. Es werden die Prüfungen, die bis 03.03.2025 eingetragen sind, berücksichtigt.</p> <p>Für die Studierenden des einstufigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich wird die Einschreibung in das Triennium/Biennium berücksichtigt.</p> <p>b) Notendurchschnitt (40 Punkte)</p> <p>c) Projekt für das Studium (10 Punkte)</p> <p>Der/die Studierende muss ein Projekt für das Studium mit Angabe der Lehrveranstaltungen, die er/sie an der Partneruniversität besuchen möchte, und ein kurzes Motivationsschreiben in einer der drei offiziellen Unterrichtssprachen.</p>	<p>a) Crediti formativi (50 punti)</p> <p>Rapporto espresso in decimi tra crediti acquisiti e registrati entro il 03.03.2025 e crediti totali del corso di laurea di afferenza.</p> <p>Per le/gli iscritte/i alla Laurea magistrale a ciclo unico viene tenuto conto dell'iscrizione al biennio/triennio.</p> <p>b) Media dei voti (40 punti)</p> <p>c) Progetto di studio (10 punti)</p> <p>La/Lo studente deve presentare un progetto di studio degli insegnamenti che intende seguire nella sede partner e le relative motivazioni in una delle tre lingue ufficiali.</p>
<p>Kriterien für die Doktoratsstudien</p>	<p>Criteri per i corsi di dottorato</p>
<p>/</p>	<p>/</p>
<p>Kalender</p>	<p>Calendario</p>
<p>Vorschlag für Abgabe der Bewerbungen: 03.03.2025</p> <p>Veröffentlichung der Rangliste: 25.03.2025</p>	<p>Proposta per la consegna delle candidature: 03.03.2025</p> <p>Pubblicazione graduatorie: 25.03.2025</p>

Delibera del Consiglio di Facoltà della Facoltà di Scienze della Formazione	Beschluss des Fakultätsrates der Fakultät für Bildungswissenschaften
Seduta del	Sitzung vom
Luogo	Ort
Sede della Facoltà di Scienze della Formazione, viale Ratisbona 16, Bressanone	Sitz der Fakultät für Bildungswissenschaften, Regensburger Allee 16, Brixen
17/01/2025	

Membri / Mitglieder

Nominativo/Name	P A	AG EA	AI UA	Nominativo/Name	P A	AG EA	AI UA
Prof. Antonella Brighi Presidente/Vorsitzende	X			Prof. Sven Nickel	X		
Prof. Andrea Abel	X			Prof. Benjamin Niederkofler		X	
Prof. Birgit Alber	X			Prof. Urban Nothdurfter		X	
Prof. Annemarie Augschöll	X			Prof. Angelika Pahl		X	
Prof. Demis Basso	X			Prof. Monica Parricchi		X	
Prof. Giorgio Bolondi	X			Prof. Annemarie Profanter		X	
Prof. Attilio Carraro	X			Prof. Iliara Riccioni		X	
Prof. Giulia Cavrini		X		Prof. Ildikò Erika Stephanie Risse	X		
Prof. Alessandro Colombi	X			Dott. Loredana Schettino	X		
Prof. Federico Corni	X			Dott. Susanne Schumacher	X		
Prof. Silvia Dal Negro	X			Prof. Simone Seitz	X		
Prof. Heidrun Demo	X			Prof. Paolo Somigli	X		
Prof. Andrea Di Michele	X			Prof. Lorenzo Spreafico	X		
Prof. Giulia Gabrielli		X		Prof. Kolis Summerer	X		
Prof. Michael Gaidoschik	X			Prof. Livia Taverna	X		
Prof. Maria Cristina Gatti	X			Prof. Maria Teresa Trisciuzzi	X		
Prof. Barbara Gross		X		Prof. Reinhard Tschiesner	X		
Prof. Jeanette Hoffmann	X			Prof. Johannes T. van der Sandt	X		
Prof. Daniele Ietri	X			Prof. Aggr. Daniela Veronesi	X		
Prof. Aggr. Martina Irsara	X			Prof. Paul Videsott		X	
Prof. Katja Kansteiner		X		Prof. Alessandro Vietti	X		
Prof. Aggr. Doris Kofler	X			Prof. Robert Philipp Wagensommer	X		
Prof. Ulrike Loch	X			Prof. Beate Weyland	X		
Prof. Alessandro Luigini		X		Prof. Aggr. Renata Zanin Scaratti		X	
Prof. Aggr. Vanessa Macchia		X		Prof. Dorothy Zinn	X		
Prof. Daniele Morselli	X			Aurora Manzana	X		
Prof. Iris Nentwig-Gesemann	X						

Il Segretario/Der Schriftführer

Nominativo/Name	P A	AG EA	AI UA
Dott. Francesca Martorelli	X		

Legenda/Legende: P/A = presenti/anwesend; AG/EA = assenti giustificati/entschuldigt abwesend; AI/UA = assenti ingiustificati/unentschuldigt abwesend

Oggetto	Gegenstand
Modifica della Commissione selezione studenti per i bandi Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per gli studenti outgoing per l'anno accademico 2025/2026	Abänderung der Kommission für die Auswahl der Studierenden für die Ausschreibungen Erasmus+, Swiss Mobility und bilaterale Abkommen für Outgoing Studierende für das akademische Jahr 2025/2026

Premesse

L'articolo 16, comma 3, dello Statuto della Libera Università di Bolzano sancisce le competenze del Consiglio di Facoltà.

Con delibera n. 53 del 08.09.2021 il Senato accademico ha approvato le Linee guida per l'attivazione ed il monitoraggio degli accordi interistituzionali per lo scambio di studenti e docenti – "Guidelines for starting and monitoring interinstitutional agreements, both Erasmus and non Erasmus".

Con delibera n. 65 del 18.10.2023 il Senato accademico ha approvato la revisione/ l'aggiornamento dei criteri generali di selezione nell'ambito dei programmi di scambio (Erasmus+ e Accordi Bilaterali) per la mobilità studentesca.

Con delibera del Consiglio di Facoltà n. 140 del 15.11.2024 è stata nominata la commissione per la procedura di selezione Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per l'anno accademico 2025/26.

La prof.ssa aggr. Barbara Caprara ha rassegnato le sue dimissioni con decorrenza 30.12.24 e pertanto è necessario sostituirla come membro della sopraccitata commissione.

Sentita la relazione della Presidente e

dopo breve discussione

il Consiglio di Facoltà delibera

ad unanimità di voti

2) di modificare la commissione per la procedura di selezione Erasmus+, Swiss Mobility e accordi bilaterali per l'anno accademico 2025/26 come segue:

Prämissen

Artikel 16, Absatz 3, des Statuts der Freien Universität Bozen legt die Zuständigkeiten des Fakultätsrates fest.

Mit Beschluss des Senats Nr. 53 vom 08.09.2021 wurde der Leitfaden für die Aktivierung und die Überprüfung von Abkommen für den Studenten- und Dozentenaustausch – "Guidelines for starting and monitoring interinstitutional agreements, both Erasmus and non Erasmus" genehmigt.

Mit Beschluss des Senats Nr. 65 vom 18.10.2023 wurde die Überarbeitung/Aktualisierung der allgemeinen Auswahlkriterien im Rahmen der Austauschprogramme (Erasmus+ und bilaterale Abkommen) für die Studierendenmobilität genehmigt.

Mit Beschluss des Fakultätsrates Nr. 140 vom 15.11.2024 wurde die Kommission für das Auswahlverfahren Erasmus+, Swiss Mobility und Bilaterale Abkommen für das akademische Jahr 2025/26 ernannt.

Barbara Caprara hat mit Wirkung 30.12.2024 ihre Kündigung eingereicht und deshalb ist es notwendig, sie als Mitglied der oben genannten Kommission zu ersetzen.

Nach der Berichterstattung durch die Vorsitzende und

nach kurzer Diskussion

beschließt der Fakultätsrat

mit Stimmeneinhelligkeit

2) die Kommission für das Auswahlverfahren Erasmus+, Swiss Mobility und Bilaterale Abkommen für das akademische Jahr 2025/26 wie folgt zu abzuändern:

- Andrea di Michele
(coordinatore)
- Renata Zanin
(vice-coordinatrice)
- Doris Kofler
(responsabile BIWI de)
- Silvia Dal Negro
(responsabile BIWI it)
- Kolis Summerer
(responsabile Master IRIS)
- Federica Viganò
(Responsabile Servizio sociale)
- Monica Parricchi
(responsabile Educatore sociale)
- Daniela Salvucci
(responsabile KOKU)

4) di inoltrare la presente delibera al Servizio Relazioni internazionali per gli ulteriori adempimenti.

- Andrea di Michele
(Vorsitzender)
- Renata Zanin
(Stellvertretende Vorsitzende)
- Doris Kofler
(Verantwortliche BIWI de)
- Silvia Dal Negro
(Verantwortliche BIWI it)
- Kolis Summerer
(Verantwortliche Master IRIS)
- Federica Viganò
(Verantwortliche Sozialarbeit)
- Monica Parricchi
(Verantwortliche Sozialpädagogik)
- Daniela Salvucci
(Verantwortliche KOKU)

4) gegenständlichen Beschluss an die Servicestelle Internationale Beziehungen für das weitere Verfahren weiterzuleiten.

La Presidente/Die Vorsitzende
Prof. Antonella Brighi

Il Segretario/Der Schriftführer
Dott. Francesca Martorelli

firmato digitalmente/digital unterzeichnet

Bressanone, data della registrazione

Brixen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso.

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden.